



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80596321
Del. No. : 2000
Fecha Del. : 02.01.2024
Fecha rec. : 2000

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : España
País : España

Transportista/Carrier Transport number: 349326
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 5818KCC
Matrícula : HROB5749
Remolque :
Razón social : Transp. ind.p. carr.
Del. Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Dl.address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered		Unidad Unit	Embalaje Packaged Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Carg/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		+	-								
M0143311	CM 2510310463 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO Data controllo: 05/01/24 Firma	75		PZA	TBA-501494 TBA-501711 18035753 501317-2561	003	22734169/22735359	25	550004700501		
Peso neto total : 596,400 Total net weight:						874,200					Nº total de palets o contenedores: 003 Total Nb.of palets or containers:

Observaciones: Comments :

A RELLENAR POR RECEPCION TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase e onvaso usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residues or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepción / Receiver: SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Almacén / Warehouse: Fagor Ederlan S. Coop.
Transportista / Carrier: Fagor Ederlan S. Coop.

Los recuadros y líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 ambos inclusive y
 y compris et
 including and
 1 - 15
 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) JOSE M ^a DEL CAÑO MONEDERO Ionebasu Pasealekua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF. E-042175-0		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; border-radius: 50%; width: 40px; margin: 0 auto; padding: 2px;">CMR</div> Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																									
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT MODUGNO ITALIA IT 70026		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) TRANSPORTES <div style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">CP</div> José M ^a del Caño Monedero N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 • 40219 VILLAVERDE DE ISCAR • (Segovia) Teléfonos 627 535412 - 983 336775																									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA MAGNA PT MODUGNO		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 5818 KCC HROB5749																									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) ARASATE ESPANA 02.01.24.		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carriers' reservations and observations JOSE M ^a DEL CAÑO MONEDERO N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 40219 VILLAVERDE DE ISCAR (Segovia)																									
5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached 80596084 80596328.		HORA DE ENTRADA / HEURE D'ENTRÉE HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE HORA DE ENTRADA / DATE DE DÉCHARGEMENT HORA DE SALIDA / HEURE DE SORTIE 2 1 24 _____ H _____ _____ H _____ _____ H _____ _____ H _____																									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and nos 13 Cont. piezas auto.	7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods																								
11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg. 3701.-		12 Volumen m ³ Cubage m ³ Volume in m ³																									
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements Transportes JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un Certificado del Responsable de averías.																									
14 Forma de pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">20 A pagar por / To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 20%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 40%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos / Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance / Suplementos / Supplém charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios / Gastos accesorios / Other charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		20 A pagar por / To be paid by	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte / Carriage charges				Descuentos / Deductions				Líquido / Balance / Suplementos / Supplém charges				Gastos accesorios / Gastos accesorios / Other charges				TOTAL			
20 A pagar por / To be paid by	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																								
Precio del transporte / Carriage charges																											
Descuentos / Deductions																											
Líquido / Balance / Suplementos / Supplém charges																											
Gastos accesorios / Gastos accesorios / Other charges																											
TOTAL																											
21 Formalizado en Etablie á / Establisshendin ARASATE 02.01.24		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																									
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier JOSÉ M ^a DEL CAÑO MONEDERO N.I.F. 03.452.175 - J C/ Cabachuelas, 5 40219 VILLAVERDE DE ISCAR (Segovia)																									
Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee RICEVUTO CON RISERVA DI VERITÀ E QUALITÀ E QUANTITÀ		Goods received / Marchandise reçue / Via del destinatario / Parcels received / KUEHNELNAGEL S.r.l. Via del destinatario, snc - 70026 Modugno (BA) Lugar / Lieu / Place 05 GEN 2024																									

* En caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria, en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra
 * En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
 * In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any